

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 158

15 June 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 1573/73 of the Commission of 14 June 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 1574/73 of the Commission of 14 June 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 1575/73 of the Commission of 14 June 1973 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 1576/73 of the Commission of 14 June 1973 fixing the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour, groats and meal	7
Regulation (EEC) No 1577/73 of the Commission of 14 June 1973 fixing the levies on rice and broken rice	10
Regulation (EEC) No 1578/73 of the Commission of 14 June 1973 fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice	12
Regulation (EEC) No 1579/73 of the Commission of 14 June 1973 fixing the export refunds on rice and broken rice	14
Regulation (EEC) No 1580/73 of the Commission of 14 June 1973 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice	16
Regulation (EEC) No 1581/73 of the Commission of 14 June 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	18
Regulation (EEC) No 1582/73 of the Commission of 14 June 1973 fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen	19
Regulation (EEC) No 1583/73 of the Commission of 14 June 1973 fixing the import levies on milk and milk products	22
Regulation (EEC) No 1584/73 of the Commission of 12 June 1973 amending the Annexes to Regulations (EEC) Nos 1053/68 and 1054/68 as regards the conditions for the admission of certain cheeses to certain tariff headings	28

(Continued overleaf)

Contents (continued)	Regulation (EEC) No 1585/73 of the Commission of 14 June 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	30
II <i>Acts whose publication is not obligatory</i>		
Commission		
73/144/EEC :		
Commission Decision of 11 May 1973 authorizing the French Republic not to apply Community treatment to garments and articles of textiles other than cotton, falling within headings Nos ex 60.05, ex 61.01, ex 61.02 and ex 61.03 of the Common Customs Tariff, originating in South Korea and in free circulation in the other Member States		35
73/145/EEC :		
Commission Decision of 23 May 1973 authorizing the Italian Republic not to apply Community treatment to woven fabrics of raw silk falling within heading No ex 50.09 of the Common Customs Tariff, originating in the People's Republic of China and in free circulation in the other Member States		37
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)		38
Open procedures		39
Corrigenda		44

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1573/73 OF THE COMMISSION**of 14 June 1973****fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by the
Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession
of new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community signed at Brussels on 22 January 1972,
and in particular Article 13 ⁽⁵⁾ thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 244/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph ;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was
requested ;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 244/73 to the offer
prices and today's quotations known to the Commis-
sion that the levies at present in force should be
altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 June
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 June 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	30.55
10.01 B	Durum wheat	28.02 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	48.63 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	16.96
10.04	Oats	18.33
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	8.68 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	22.87
10.07 C	Grain sorghum	21.04
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	61.53
11.01 B	Rye flour	79.79
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	52.38
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	65.25

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1574/73 OF THE COMMISSION**of 14 June 1973****fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 1631/72⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 June 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.s./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0.66	0.66	0.58
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	1.56	1.56	4.69
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	1.95	1.95	2.28
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	1.80	1.80	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0.92	0.92	0.81

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28).

B. Malt

(u.s./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0.117	0.117	0.103	0.103
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.088	0.088	0.077	0.077
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0.278	0.278	0.835	0.835
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.207	0.207	0.624	0.624
11.07 B	Roasted malt	0	0.242	0.242	0.727	0.727

REGULATION (EEC) No 1575/73 OF THE COMMISSION**of 14 June 1973****fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the third sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof;

Whereas Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC provides that the export refund applicable to cereals on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the export licence; whereas, in this case, a corrective amount must be applied to the refund;

Whereas Regulation No 633/67/EEC⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1461/72⁽⁵⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on cereals;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when the refund is fixed in advance, be reduced by not more than the difference between the cif forward delivery price and the cif price where the former exceeds the latter by more than one unit of account per metric ton; whereas, on the other hand, the refund must be increased by not more than the difference between the cif price and the cif forward delivery price where the former exceeds the latter by more than one unit of account per metric ton;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 13 of Regulation No 120/67/EEC;

whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 140/67/EEC⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁷⁾, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation;

Whereas the corrective amount so fixed will be altered if application of the calculation procedure described above entails a change in that amount of more than 0.125 unit of account;

Whereas, however, Article 2 of Regulation No 633/67/EEC provides that the corrective amount applicable to the amount of the refund fixed in advance on exports to be effected after the third month following that during which the licence was issued should be fixed on the basis of foreseeable market trends; whereas to this end account should be taken of availabilities and foreseeable trends on the Community market and of forward trends on the world market, in particular on those markets whose specific requirements have made it necessary to vary the refund;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals;

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 233, 28. 9. 1967, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 155, 11. 7. 1972, p. 35.

⁽⁶⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2456/67.

⁽⁷⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to export refunds fixed in advance in respect of cereals is

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 June 1973 fixing the corrective amount applicable to the refund on cereals

<i>(u.a./ton)</i>								
CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10	5th period 11	6th period 12
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1576/73 OF THE COMMISSION

of 14 June 1973

fixing the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by the
Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of
new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels on 22 January 1972,
and in particular the first sentence of the fourth sub-
paragraph of Article 16 (2) thereof;

Whereas Article 16 of Regulation No 120/67/EEC
provides that the difference between quotations or
prices on the world market for the products listed in
Article 1 of that Regulation and prices for those
products in the Community may be covered by an
export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 139/
67/EEC⁽⁴⁾ of 21 June 1967 laying down general rules
for granting export refunds on cereals and criteria for
fixing the amount of such refunds provides that when
refunds are being fixed account must be taken of the
existing situation and the future trend with regard to
prices and availabilities of cereals on the Community
market on the one hand and prices for cereals and
cereal products on the world market on the other;
whereas the same article provides that it is also impor-
tant to ensure equilibrium and the natural develop-
ment of prices and trade on cereal markets and,
furthermore, to take into account the economic aspect
of the proposed exports and the need to avoid distur-
bances on the Community market;

Whereas Article 3 of Regulation No 139/67/EEC
defines the specific criteria to be taken into account
when the refund on cereals is being calculated;

Whereas these specific criteria are defined, as far as
wheat and rye flour, groats and meal are concerned, in
Article 4 of Regulation No 139/67/EEC; whereas,
furthermore, when the refund on these products is
being calculated, account must be taken of the quanti-
ties of cereals required for their manufacture; whereas
these quantities were fixed in Regulation No 162/

67/EEC⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No
1607/71⁽⁶⁾;

Whereas the world market situation or the specific
requirements of certain markets may make it neces-
sary to vary the refund for certain products according
to destination;

Whereas the refund must be fixed once a week;
whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally,
refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was
requested;

Whereas it follows from applying these rules and
criteria to the present situation on the market in
cereals and in particular to quotations or prices for
these products within the Community and on the
world market that the refund should be fixed at the
amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Cereals;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 (a), (b)
and (c) of Regulation No 120/67/EEC, exported in the
natural state, are hereby fixed as shown in the Annex
to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 June
1973.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2453/67.

⁽⁵⁾ OJ No 128, 27. 6. 1967, p. 2574/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 16.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 June 1973 fixing the refunds applicable to cereals and certain categories of wheat or rye flour, groats and meal

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of products	Refund
10.01 A	Common wheat ⁽¹⁾ , and meslin :	—
10.01 B	Durum wheat	—
10.02	Rye ⁽¹⁾	—
10.03	Barley	—
10.04	Oats	—
10.05 B	Maize (other than hybrid maize for sowing)	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour ⁽²⁾ :	
	— of an ash content of 0 to 520	—
	— of an ash content of 521 to 600	—
	— of an ash content of 601 to 900	—
	— of an ash content of 901 to 1 100	—
	— of an ash content of 1 101 to 1 650	—
	— of an ash content of 1 651 to 1 900	—
ex 11.01 B	Rye flour :	
	— of an ash content of 0 to 700	—
	— of an ash content of 701 to 1 150	—
	— of an ash content of 1 151 to 1 600	—
	— of an ash content of 1 601 to 2 000	—
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal :	
	— of an ash content of 0 to 950	—
	— of an ash content of 951 to 1 300	—
	— of an ash content of 1 301 to 1 500	—
11.02 A I b	Common wheat groats and meal ⁽²⁾ :	
	— of an ash content of 0 to 520	—

⁽¹⁾ The refund is granted solely in respect of common wheat and rye which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

⁽²⁾ The refund is granted solely in respect of common wheat flour, groats and meal manufactured from common wheat which has not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

The amount by which the refund may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 587/67/EEC is 2 u.a./ton.

REGULATION (EEC) No 1577/73 OF THE COMMISSION**of 14 June 1973****fixing the levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/
67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organiza-
tion of the market in rice, as last amended by the
Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of
new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels on 22 January 1972,
and in particular Article 11 (5) thereof;

Whereas the import levies on rice and broken rice
were fixed by Regulation (EEC) No 1121/73⁽⁴⁾ and
subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was
requested;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1121/73
to the offer prices and today's quotations known to
the Commission that the levies at present in force
should be altered as shown in the Table annexed to
this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation No 359/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 June
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 115, 1. 5. 1973, p. 7.

to the Commission Regulation of 14 June 1973 fixing the levies on rice and broken rice

(²) Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and OCT.

(³) This levy is applicable only to imports fulfilling the conditions laid down in Article 2 of Regulation (EEC) No 540/70.

REGULATION (EEC) No 1578/73 OF THE COMMISSION

of 14 June 1973

fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 359/
67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organiza-
tion of the market in rice, as last amended by the
Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of
new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels on 22 January 1972,
and in particular Article 13. (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the import
levies fixed in advance for rice and broken rice must
include a premium for the current month and a
premium for each of the following months until the
expiry of the period of validity of the import licence ;
whereas this period of validity was laid down in
Article 20 (2) of Commission Regulation (EEC) No
2637/70⁽⁴⁾ of 23 December 1970, as last amended by
Regulation (EEC) No 128/73⁽⁵⁾ ;

Whereas Council Regulation No 365/67/EEC⁽⁶⁾ of 25
July 1967, as last amended by Regulation (EEC) No
2435/70⁽⁷⁾, lays down rules for the advance fixing of
levies on rice and broken rice ;

Whereas under the terms of Regulation No 365/
67/EEC, where the cif price for husked rice for milled
rice or for broken rice determined on the day on
which the premiums are fixed is higher than the cif
forward delivery price for the same product, the
premium should as a general rule be equal to the
difference between these two prices ; whereas the cif
price is that determined in accordance with Article 16
of Regulation No 359/67/EEC on the day on which
the premiums are fixed ; whereas the detailed rules for
determining cif prices were laid down in Regulation
(EEC) No 1613/71⁽⁸⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 363/72⁽⁹⁾ ; whereas the cif forward delivery
price must also be determined in accordance with

Article 16 of Regulation No 359/67/EEC but on the
basis of offers at North Sea ports ; whereas this price
must be the cif price for shipment during the month
in which the import licence is issued in the case of
imports to be effected during that month ; whereas
this price must be the cif price for shipment during
the month in which importation is expected to take
place in the case of imports to be effected during the
month following the month in which the import
licence is issued ; whereas this price must be the cif
price for shipment during the month preceding the
month in which importation is expected to take place
in the case of imports to be effected during the
remaining months for which the import licence is
valid ; whereas, if no offer for forward delivery is made
for shipment during a given month, this price should
be the price ruling for shipment during the last
month in which an offer for forward delivery was
made ;

Whereas the premium is equal to 0 units of account if
the cif price determined on the day on which the
scale of the premiums is fixed is equal to the cif
forward delivery price or exceeds that price by not
more than 0.025 units of account per 100 kilo-
grammes ;

Whereas the premium may, however, be fixed at a
higher level in exceptional circumstances and within
certain specified limits ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph ;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was
requested ;

Whereas it follows from applying all these provisions
that the premiums should be fixed as shown in the
Table annexed to this Regulation ; whereas the
amount of the premiums should be altered only if
application of the abovementioned provisions entails a
change of more than 0.025 unit of account ;

(1) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

(2) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

(3) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

(4) OJ No L 283, 29. 12. 1970, p. 15.

(5) OJ No L 17, 20. 1. 1973, p. 16.

(6) OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

(7) OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 3.

(8) OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 28.

(9) OJ No L 46, 22. 2. 1972, p. 9.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 June 1973 fixing the premiums to be added to the levies on rice and broken rice ⁽¹⁾

(u.a./100 kg)					
CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
10.06	Rice :				
	A. Paddy rice ; husked rice :				
	I. Paddy rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	II. Husked rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	B. Semi-milled or wholly milled rice :				
	I. Semi-milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	II. Wholly milled rice :				
	a) Round grained	0	0	0	—
	b) Long grained	0	0	0	0
	C. Broken rice :	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71, as last amended by Regulation (EEC) No 538/73.

REGULATION (EEC) No 1579/73 OF THE COMMISSION

of 14 June 1973

fixing the export refunds on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof;

Whereas Article 17 of Regulation No 359/67/EEC provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation No 366/67/EEC⁽⁴⁾ of 25 July 1967 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation No 1019/67/EEC⁽⁵⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbance of the Community market;

Whereas Regulation No 669/67/EEC⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1057/68⁽⁷⁾, lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum;

Whereas Article 3 of Regulation No 366/67/EEC defines the specific criteria to be taken into account when the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas the refund must be fixed once a week; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 of Regulation No 359/67/EEC with the exception of those listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 June 1973.

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 34.

⁽⁵⁾ OJ No 311, 21. 12. 1967, p. 13.

⁽⁶⁾ OJ No 241, 5. 10. 1967, p. 6.

⁽⁷⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 31.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 June 1973 fixing the export refunds on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	Amount of refund (u.a./100 kg)
10.06	Rice : A. Paddy rice ; husked rice : I. II. Husked rice : a) Round grained b) Long grained B. Semi-milled or wholly milled rice : I. Semi-milled rice : a) Round grained b) Long grained II. Wholly milled rice : a) Round grained b) Long grained	— — — — — —

The amount by which the refunds may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 719/67/EEC is 0.20 u.a./100 kg.

REGULATION (EEC) No 1580/73 OF THE COMMISSION

of 14 June 1973

fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽¹⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽²⁾ annexed to the Treaty⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first subparagraph of Article 17 (4) thereof;

Whereas the first subparagraph of Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC provides that the export refund applicable to rice and broken rice on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price which will be in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the licence;

Whereas Regulation No 474/67/EEC⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1397/68⁽⁵⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on rice and broken rice;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when it is fixed in advance, be reduced by an amount no greater than the difference between the cif forward delivery price and the cif price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms; whereas, on the other hand, the refund must be increased by an amount no greater than the difference between the cif price and the cif forward delivery price, where the former exceeds the latter by more than 0.025 unit of account per 100 kilograms;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation No 359/67/EEC; whereas the cif forward delivery price is that deter-

mined in accordance with Article 3 (2) of Regulation No 365/67/EEC⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽⁷⁾, based, in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation;

Whereas if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested;

Whereas it follows from applying all these provisions that the corrective amount applicable on 15 June 1973 must be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 17 (4) of Regulation No 359/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of rice and broken rice is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 222, 10. 9. 1968, p. 6.

⁽⁶⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 32.

⁽⁷⁾ OJ No L 262, 3. 12. 1970, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 14 June 1973 fixing the corrective amount applicable
to the refund on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	(u.a./100 kg)					
		Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10	5th period 11
10.06	Rice :						
	A. Paddy rice ; husked rice :						
	I. Paddy rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Husked rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	B. Semi-milled or wholly milled rice :						
	I. Semi-milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	II. Wholly milled rice :						
	a) Round grained	—	—	—	—	—	—
	b) Long grained	—	—	—	—	—	—
	C. Broken rice	—	—	—	—	—	—

(¹) Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 1582/73 OF THE COMMISSION

of 14 June 1973

fixing the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73 ⁽²⁾, and in particular Articles 10 (6) and 12 (7) thereof ;

Whereas the import levies on calves and adult bovine animals and on beef and veal other than frozen were fixed by Regulation (EEC) No 1213/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee was requested ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1213/73 to the quotations and other information known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Articles 10 and 12 of Regulation (EEC) No 805/68 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

To be classified as products falling within subheadings Nos 02.01 A II a) 1 aa) and 02.01 A II a) 1 bb), products must correspond to the definitions contained in Articles 1a and 2 of Regulation (EEC) No 1025/68 ⁽⁴⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 18 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 125, 11. 5. 1973, p. 19.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 23. 7. 1968, p. 9.

ANNEX

Levies applicable from 18 June 1973 to imports from third countries ⁽¹⁾

CCT heading No	Description of goods	Levy in u.a./100 kg
01.02	Live animals of the bovine species :	Live weight
	A. Domestic species :	
	II. Other :	
	a) Calves	0 (b)
	b) Other :	
02.01	1. Cows for immediate slaughter, the meat of which is intended for processing (a)	0
	2. Other :	
	aa) Not yet having any permanent teeth, of a weight of not less than 350 kg but not more than 450 kg in the case of male animals, or of not less than 320 kg but not more than 420 kg in the case of female animals (c)	0
	bb) Other	0 (b)
	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen :	Net weight
	A. Meat :	
	II. Of bovine animals :	
	a) Of domestic bovine animals :	
	1. Fresh or chilled :	
	aa) Of calves :	
	11. Carcasses and half-carcasses	0
	22. Separated or unseparated forequarters	0
	33. Separated or unseparated hindquarters	0
	bb) Of adult animals :	
	11. Carcasses, half-carcasses or 'compensated' quarters :	
	aaa) Carcasses of a weight of not less than 180 kg but not more than 270 kg and half-carcasses or 'compensated' quarters, of a weight of not less than 90 kg but not more than 135 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the symphysis pubis and the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	0
	bbb) Other	0
	22. Forequarters :	
	aaa) Of a weight of not less than 45 kg but not more than 68 kg, with a low degree of ossification of the cartilages (more especially those of the vertebral apophyses), the meat of which is of a light pink colour and the fat of which, of extremely fine structure, is white to light yellow in colour (c)	0
	bbb) Other	0

(c) Entry under this subheading is subject to the production of the certificate referred to in paragraph 2 (c) of Protocol No 1 annexed to the trade agreement between the EEC and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia.

REGULATION (EEC) No 1583/73 OF THE COMMISSION
of 14 June 1973

fixing the import levies on milk and milk products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/
68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization
of the market in milk and milk products, as last
amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on
the Accession of new Member States to the European
Economic Community and the European Atomic
Energy Community, signed at Brussels on 22 January
1972, and in particular Article 14 (8) thereof ;

Whereas the import levies on milk and milk
products were fixed by Regulation (EEC) No 1443/
73 ⁽⁴⁾ ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange
based on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on
the arithmetic mean of the spot market rates of
each of these currencies recorded for a given
period, in relation to the Community currencies
referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the Opinion of the Monetary Committee
was requested ;

Whereas it follows from applying the rules con-
tained in Regulation (EEC) No 1443/73 to the prices
known to the Commission that the levies at present
in force should be altered as shown in the Annex to
this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 14 (2) of Regulation
(EEC) No 804/68 are hereby fixed as shown in the
Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 16 June
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 14 June 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 144, 31. 5. 1973, p. 44.

ANNEX

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.01	Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened : A. Of a fat content, by weight, not exceeding 6 % : I. Yoghourt, kephir, curdled milk, whey, buttermilk and other fermented or acidified milk : a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less less b) Other II. Other : a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less and of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 4 % 2. Exceeding 4 % b) Other, of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 4 % 2. Exceeding 4 % B. Other, of a fat content, by weight : I. Exceeding 6 % but not exceeding 21 % II. Exceeding 21 % but not exceeding 45 % III. Exceeding 45 %	0110 0120 0130 0140 0150 0160 0200 0300 0400	14·27 12·27 12·27 15·32 11·27 14·32 33·31 70·47 108·90
04.02	Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened : A. Not containing added sugar : I. Whey II. Milk and cream, in powder or granules : a) In immediate packings of a net capacity of 2·5 kg or less and of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 1·5 % 2. Exceeding 1·5 % but not exceeding 27 % 3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 % 4. Exceeding 29 % b) Other, of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 1·5 % 2. Exceeding 1·5 % but not exceeding 27 % 3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 % 4. Exceeding 29 % III. Milk and cream, other than in powder or granules : a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less, or in glass containers of a capacity of 0·5 litre or less and of a fat content, by weight, of 11 % or less : 1. Of a fat content, by weight, of 8·9 % or less 2. Other b) Other, of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 45 % 2. Exceeding 45 %	0500 0620 0720 0820 0920 1020 1120 1220 1320 1420 1520 1620 1720	3·39 42·72 74·95 76·95 89·79 36·72 68·95 70·95 83·79 15·93 21·51 70·47 108·90

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.02 (cont'd)	B. Containing added sugar : I. Milk and cream, in powder or granules : a) Special milk for infants ⁽¹⁾, in hermetically sealed cans of a net capacity of 500 g or less and of a fat content, by weight ⁽²⁾ : 1. Exceeding 10 % but not exceeding 11 % 1810 29.00 2. Exceeding 14.5 % but not exceeding 15.5 % 1910 33.00 3. Exceeding 17 % but not exceeding 18 % 2010 36.00 4. Exceeding 23 % but not exceeding 24 % 2110 38.00 b) Other : 1. In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight : aa) Not exceeding 1.5 % ⁽³⁾ 2220 per kg 0.3672 ⁽⁹⁾ bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % ⁽³⁾ 2320 per kg 0.6895 ⁽⁹⁾ cc) Exceeding 27 % ⁽³⁾ 2420 per kg 0.8379 ⁽⁹⁾ 2. Other, of a fat content, by weight : aa) Not exceeding 1.5 % ⁽³⁾ 2520 per kg 0.3672 ⁽¹⁰⁾ bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % ⁽³⁾ 2620 per kg 0.6895 ⁽¹⁰⁾ cc) Exceeding 27 % ⁽³⁾ 2720 per kg 0.8379 ⁽¹⁰⁾ II. Milk and cream, other than in powder or granules : a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less and of a fat content, by weight, not exceeding 9.5 % 2810 29.96 b) Other, of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 45 % ⁽³⁾ 2910 per kg 0.7047 ⁽¹⁰⁾ 2. Exceeding 45 % ⁽³⁾ 3010 per kg 1.0890 ⁽¹⁰⁾		
04.03	Butter : A. Of a fat content, by weight, not exceeding 85 % 3110 128.12 B. Other 3210 156.31		
04.04	Cheese and curd : A. Emmentaler, Gruyère, Sbrinz, Bergkäse and Appenzell, not grated or powdered : I. Of a minimum fat content of 45 % by weight, referred to dry matter, matured for at least 3 months ⁽²⁾ : a) Whole cheese ⁽⁴⁾ of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ per 100 kg net weight of : 1. 151.68 u.a. (a) or more but less than 171.68 u.a. (a) 3314 15.00 2. 171.68 u.a. (a) or more 3413 104.17 ⁽¹¹⁾		

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.04 (cont'd)	b) Vacuum-packed pieces :		
	1. With rind on at least one side, of a net weight :		
	aa) Of 1 kg or more but less than 5 kg and of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 171.68 u.a. (a) or more but less than 199.68 u.a. (a) per 100 kg net weight	3514	15.00
	bb) Of 450 g or more and of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 199.68 u.a. (a) or more per 100 kg net weight	3612	104.17 ⁽¹¹⁾
	2. Other, of a net weight of 75 g or more but not exceeding 250 g ⁽⁶⁾ and of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 219.68 u.a. (a) or more per 100 kg net weight	3712	104.17 ⁽¹¹⁾
	II. Other	3800	104.17
	B. Glarus herb cheese (known as Schabziger) made from skimmed milk and mixed with finely-ground herbs ⁽²⁾	3900	100.37 ⁽¹²⁾
	C. Blue-veined cheese, not grated or powdered	4000	51.61
	D. Processed cheese, not grated or powdered :		
	I. In the blending of which only Emmentaler, Gruyère and Appenzell have been used and which may contain, as an addition, Glarus herb cheese (known as Schabziger), put up (in boxes or slices) for retail sale ⁽⁷⁾ , of a free-at-frontier value ⁽⁵⁾ of 140 u.a. or more per 100 kg net weight and of a fat content, by weight, referred to dry matter ⁽²⁾ :		
	a) Not exceeding 48 % in respect of the aggregate of portions or slices	4111	30.00
	b) Not exceeding 48 % in respect of 5/6 of the aggregate of portions or slices and not exceeding 56 % in respect of the remaining 1/6	4211	31.00
	c) Exceeding 48 % but not exceeding 56 % in respect of the aggregate of portions or slices	4311	35.00
	II. Other, of a fat content, by weight :		
	a) Not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	1. Not exceeding 48 %	4410	86.38
	2. Exceeding 48 %	4510	93.23
	b) Exceeding 36 %	4610	173.23
	E. Other :		
	I. Not grated or powdered, of a fat content, by weight, not exceeding 40 % and a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter :		
	a) Not exceeding 47 %	4710	100.37

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
04.04 (cont'd)	b) Exceeding 47 % but not exceeding 72 % :		
	1. Cheddar, including Chester	4810	84.85
	2. Tilsit and Butterkäse, of a fat content, by weight, referred to the dry matter ⁽²⁾ :		
	aa) Not exceeding 48 %	4922	87.46 ⁽¹³⁾
	bb) Exceeding 48 %	5022	87.46 ⁽¹⁴⁾
	3. Kashkaval ⁽²⁾	5030	87.46 ⁽¹⁵⁾
	4. Cheese of sheep's milk or buffalo milk, in containers holding brine, or in sheep- or goat-skin bottles ⁽²⁾	5060	87.46 ⁽¹⁵⁾
	5. Other	5120	87.46
	c) Exceeding 72 % :		
	1. In immediate packings of a net capacity not exceeding 500 g	5210	65.60
	2. Other	5250	167.46
	II. Not specified :		
	a) Grated or powdered	5310	100.37
	b) Other	5410	167.46
17.02	Other sugars ; sugar syrups ; artificial honey (whether or not mixed with natural honey) ; caramel :		
	A. Lactose and lactose syrup :		
	II. Other than that containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product ⁽¹⁶⁾	5500	15.49
17.05	Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion :		
	A. Lactose and lactose syrup	5600	15.49
23.07	Sweetened forage ; other preparations of a kind used in animal feeding :		
	B. Other, containing starch or glucose or glucose syrup falling within subheadings Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products ⁽⁸⁾ :		
	I. Containing starch, or glucose or glucose syrup :		
	a) Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch :		
	1.		
	2.		
	3. Containing 50 % or more but less than 75 % by weight of milk products	5700	29.54
	4. Containing 75 % or more by weight of milk products	5800	37.99
	b) Containing more than 10 % but not more than 30 % by weight of starch :		
	1.		
	2.		
	3. Containing 50 % or more by weight of milk products	5900	35.48

Tariff Nomenclature		Code	Levy (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
CCT heading No	Description of goods		
23.07 (cont'd)	c) Containing more than 30 % by weight of starch :		
	1.		
	2.		
	3. Containing 50 % or more by weight of milk products	6000	29.04
	II. Containing no starch, glucose or glucose syrup, but contain- ing milk products	6100	37.99

For notes (1) to (8), see notes (1) to (8) of Council Regulation (EEC) No 823/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968).

(9) The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product;
- b) 6 u.a.; and
- c) 3.10 u.a.

(10) The levy on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components:

- a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product; and
- b) 3.10 u.a.

(11) The levy is limited to 7.50 u.a. per 100 kg net weight.

(12) The levy is limited to 6 % of the value for customs purposes.

(13) The levy is limited to 53.05 u.a. per 100 kg net weight for imports from Austria, Finland, Rumania and Switzerland (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

(14) The levy is limited to 73.05 u.a. per 100 kg net weight for imports from Austria, Finland, Rumania and Switzerland (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

(15) The levy is limited to 53.05 u.a. per 100 kg net weight for imports from Bulgaria, Hungary, Rumania and Turkey (Regulation (EEC) No 1054/68 as amended).

(16) Lactose and lactose syrup falling within subheading No 17.02 A I are, in pursuance of Regulation No 189/66/EEC, subject to the same levy as that applicable to lactose and lactose syrup falling within subheading No 17.02 A II.

- (a) For imports into the United Kingdom, this free-at-frontier value shall be reduced by 17.68 u.a. per 100 kg net.

REGULATION (EEC) No 1584/73 OF THE COMMISSION

of 12 June 1973

amending the Annexes to Regulations (EEC) Nos 1053/68 and 1054/68 as regards the conditions for the admission of certain cheeses to certain tariff headings

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

In the Annex to Regulation (EEC) No 1053/68

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act⁽²⁾ governing the conditions of Accession and the Adjustments to the Treaties, and in particular Article 14⁽⁷⁾ thereof ;

— the heading of the Certificate for Tilsit Cheese is replaced by the following :

'Pour les fromages Tilsit ou Butterkäse
Für Tilsiter oder Butterkäse
Per i formaggi Tilsit o Butterkäse.
Voor Tilsit-kaas of Butterkäse
For Tilsit-Ost eller Butterkäse
For Tilsit or Butterkäse cheeses' ;

Whereas Annex II to Council Regulation (EEC) No 823/68⁽³⁾ of 28 June 1968, determining the groups of products and the special provisions for calculating levies on milk and milk products was last amended, as regards the conditions for the admission of certain cheeses to certain tariff headings, by Regulation (EEC) No 1354/73⁽⁴⁾ ;

— Footnote 3 to the Certificate for Processed Cheese is replaced by the following :

'3. en tranches emballées isolément sous feuilles d'aluminium ou de matière plastique artificielle et d'un poids net unitaire ne dépassant pas 30 g.

einzel in Aluminium- oder Kunststoffolien verpackte Scheiben mit einem Eigengewicht von 30 g oder weniger.

in fette imballate isolatamente in fogli di alluminio o di materia plastica artificiale e di peso netto unitario non superiore a 30 g.

in schijven die elk afzonderlijk zijn verpakt in aluminiumfolie of in folie van kunstmatige plastische stoffen en waarvan het nettogewicht per eenheid niet meer bedraagt dan 30 g.

enkelte skiver pakket i aluminiumfolie eller i plast og med en nettovægt af 30 g og derunder.

in the form of slices wrapped separately in aluminium foil or artificial plastic material, the net weight of each slice not exceeding 30 g.'

Whereas it is necessary, in order to take account of those amendments, to adapt the relevant Annexes to Commission Regulation (EEC) No 1053/68⁽⁵⁾ of 23 July 1968 defining the conditions for the admission of certain milk products to certain tariff headings, as last amended by Regulation (EEC) No 820/73⁽⁶⁾, and also the Annex to Commission Regulation (EEC) No 1054/68⁽⁷⁾ of 23 July 1968 determining the list of agencies certifying the admissibility to certain tariff headings of certain milk products from third countries, as last amended by Regulation (EEC) No 767/73⁽⁸⁾ ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products ;

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 17.

⁽⁶⁾ OJ No L 80, 28. 3. 1973, p. 13.

⁽⁷⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 25.

⁽⁸⁾ OJ No L 77, 26. 3. 1973, p. 1.

Article 2

In the Annex to Regulation (EEC) No 1054/68, in the section concerning Austria, against subheading 04.04 E I (b) 2, the words 'and Butterkäse' are inserted after the word 'Tilsit'.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 1585/73 OF THE COMMISSION
of 14 June 1973

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof ;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 441/73 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1571/73 ⁽⁵⁾ ;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 441/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 441/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 15 June 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 June 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 157, 14. 6. 1973, p. 18.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	(RE/UC/u.a./100 kg)		
	DK	IRL	UK
10.03	8,68	14,86	18,00

ANNEXE B — BILAG B — ANHANG B — ALLEGATO B — BIJLAGE B — ANNEX B

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour le riz et les brisures

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for ris og brudris

Für Reis und Bruchreis als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per il riso e le rotture di riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor rijst en breukrijst

Amounts applicable as compensatory amounts for rice and broken rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

No du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.06 A I a)	0	0	0
10.06 A I b)	0	0	0
10.06 A II a)	0	0	0
10.06 A II b)	0	0	0
10.06 B I a)	0	0	0
10.06 B I b)	5,100	5·100	5·100
10.06 B II a)	0	0	0
10.06 B II b)	5,100	5·100	5·100
10.06 C	0	0	0

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolldarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
07.06 A	0,156	0.267	0.324
11.01 C ⁽¹⁾	1,215	2.080	2.520
11.02 A I a) ⁽¹⁾	1,503	3.069	3.400
11.02 A III ⁽¹⁾	1,215	2.080	2.520
11.02 B I a) 1 ⁽¹⁾	1,215	2.080	2.520
11.02 B I b) 1 ⁽¹⁾	1,215	2.080	2.520
11.02 C III ⁽¹⁾	1,215	2.080	2.520
11.02 D III ⁽¹⁾	0,885	1.516	1.836
11.02 E I a) 1 ⁽¹⁾	0,885	1.516	1.836
11.02 E I b) 1 ⁽¹⁾	1,215	2.080	2.520
11.02 F III ⁽¹⁾	0,885	1.516	1.836
11.06 A	0,156	0.267	0.324
11.07 A II a)	1,545	2.645	3.204
11.07 A II b)	1,154	1.976	2.394
11.07 B	1,345	2.303	2.790
23.02 A I a)	0,149	0.259	0.464
23.02 A I b) 1	0,149	0.259	0.464
23.02 A I b) 2	0,149	0.259	0.464
23.02 A II a)	0,149	0.259	0.464
23.02 A II b)	0,149	0.259	0.464

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

- (¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har
- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
 - et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

- (¹) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
 - einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
 - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
 - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 11 May 1973

authorizing the French Republic not to apply Community treatment to garments and articles of textiles other than cotton, falling within headings Nos ex 60.05, ex 61.01, ex 61.02, and ex 61.03 of the Common Customs Tariff, originating in South Korea and in free circulation in the other Member States

(Only the French text is authentic)

(73/144/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof ;

Having regard to the application under the first paragraph of Article 115 of the Treaty made on 8 May 1973 by the French Government to the Commission by telex from the office of its Permanent Representative to the European Communities, for authorization not to apply Community treatment to garments and articles of textiles other than cotton, falling within headings Nos ex 60.05, ex 61.01, ex 61.02 and ex 61.03 of the Common Customs Tariff, originating in South Korea and in free circulation in the other Member States ;

Whereas differences in the measures of commercial policy taken in connection with these products by France and by the other Member States as regards South Korea are giving rise to deflection of trade ;

Whereas this deflection of trade is preventing the execution of measures of commercial policy taken by France as regards South Korea ;

Whereas it is not possible at the present time to set in motion the machinery for bringing about the necessary cooperation from the other Member States ;

Whereas authorization should be given, for a limited period, for the application of protective measures, under the first paragraph of Article 115, subject to the conditions laid down by the Commission Decision of 12 May 1971 ⁽¹⁾, and in particular Article 1 thereof ;

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The French Republic is authorized not to apply Community treatment to imports of the following products, where they originate in South Korea and are in free circulation in the other Member States, and in respect of which applications for import licences were lodged after 26 April 1973

CCT heading No	Description
ex 60.05	Outer garments and other articles, knitted or crocheted, not elastic nor rubberized
ex 61.01	Men's and boys' outer garments
ex 61.02	Women's, girls' and infants' outer garments
ex 61.03	Men's and boys' under garments, including collars, shirt fronts and cuffs of textiles other than cotton

⁽¹⁾ OJ No No L 121, 3. 6. 1971.

Article 2

Done at Brussels, 11 May 1973.

This Decision shall apply until 31 December 1973.

For the Commission

Article 3

The President

This Decision is addressed to the French Republic.

François-Xavier ORTOLI

COMMISSION DECISION

of 23 May 1973

authorizing the Italian Republic not to apply Community treatment to woven fabrics of raw silk falling within heading No ex 50.09 of the Common Customs Tariff, originating in the People's Republic of China and in free circulation in the other Member States

(Only the Italian text is authentic)

(73/145/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof ;

Having regard to the application under the first paragraph of Article 115 of the Treaty made on 14 May 1973 by the Italian Government to the Commission by telex from the office of its Permanent Representative to the European Communities for authorization not to apply Community treatment to woven fabrics of raw silk, falling within heading No ex 50.09 of the Common Customs Tariff, originating in the People's Republic of China and in free circulation in the other Member States ;

Whereas differences in the measures of commercial policy taken in connection with these products by Italy and by the other Member States as regards the People's Republic of China are giving rise to deflection of trade ;

Whereas this deflection of trade is preventing the execution of measures of commercial policy taken by Italy as regards the People's Republic of China ;

Whereas it is not possible at the present time to set in motion the machinery for bringing about the necessary cooperation from the other Member States ;

Whereas authorization should be given, for a limited period, for the application of protective measures, under the first paragraph of Article 115, subject to the conditions laid down by the Commis-

sion Decision of 12 May 1971 ⁽¹⁾, and in particular Article 1 thereof ;

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The Italian Government is authorized not to apply Community treatment to imports of the following products, where they originate in the People's Republic of China and are in free circulation in the other Member States, and in respect of which applications for import licences were lodged after 3 May 1973.

CCT heading No	Description
ex 50.09	Woven fabrics of raw silk

Article 2

This Decision shall apply until 30 April 1974.

Article 3

This Decision is addressed to the Italian Republic.

Done at Brussels, 23 May 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No No L 121, 3. 6. 1971.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 16b) :
3. a) The site (Article 16c) :
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c) :
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c) :
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d) :
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f) :
b) The final date for making such request (Article 16f) :
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f) :
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g) :
b) The address to which they must be sent (Article 16g) :
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g) :
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h) :
b) The date, time and place of this opening (Article 16h) :
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i) :
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j) :
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k) :
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l) :
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m) :
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29) :
14. Other information :
15. The date of dispatch of the notice (Article 16a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Straßenneubauabteilung Ludwigshafen, 67 Ludwigshafen, Rheinuferstr. 8.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Between Mörsstadt and Abenheim.
b) Construction of building A 668 in reinforced and prestressed concrete.
Total clear span measures at right-angles between the front edges of the abutments 30.80 m.
Effective spans for each of the 4 superstructures :
between 15.75 m + 16.05 m and 16.00 m + 15.75 m.
Total width between safety rail inner edges (not the parallel outer edges of the structure) c. 56.50 m.
Angle of intersection 95.7922 degrees.
c)
d)
4. Completion : 350 working days after award of contract.
5. a) Straßenneubauabteilung Ludwigshafen, 67 Ludwigshafen, Rheinuferstr. 8.
b) Deadline : 20 June 1973.
c) Fee due for the documents (bill of quantities and other documents) : DM 50
Payee : Regierungskasse Speyer/Rhein. Postal cheque account Ludwigshafen 2654.
The money order receipt should be enclosed with the order for documents. The voucher intended for the beneficiary should specify (in typescript), 'Ausschreibung der Straßenneubauabteilung Ludwigshafen, BW A 668' and this should also be specified on the receipt.
6. a) When despatched by post : one day before the opening of tenders, 25 July 1973.
- In the case of personal delivery at the office : day of opening of tenders, 26 July 1973 by 10 a. m.
- b) Straßenneubauabteilung Ludwigshafen, 67 Ludwigshafen, Rheinuferstraße 8.
- c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) Tenders will be opened in Ludwigshafen on 26 July 1973 at 10 a. m.
8. Pursuant to figure 9 of the special conditions of contract (BVStra) for this contract, the contractor must deposit a security of 5 % of the contract price or final sum, as a guarantee for the completion of the project according to contract. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. The following details are required :
Applicant's turnover and work carried out in the last three full business years which is comparable to the work put out to tender, average number of employees per year, technical equipment and entry in the trade register at the locality of the applicant's head office.
12. End of contract period : 20 September 1973.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable. Further contract criteria are set out in the invitation to submit tenders.
14. Additional information on the specification will be issued to any applicant at the latest six days before the end of the tender period, provided this information is requested in good time.
15. 1 June 1973.

Open procedure

1. Landschaftsverband Rheinland, Fernstraßen-Neubauamt Bonn, 53 Bonn-Beuel 1, Platanenweg 33, — Tel. Bonn 4 32 71.
code name, 'Deckenbauarbeiten B 8 n Menden', and the receipt of payment enclosed with the order for documents.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
Payment in cash, by cheque or postal order, etc cannot be accepted.
3. a) Federal Republic of Germany, North Rhine Westphalia, Menden, Siegkreis.
b) c. 60 000 m³ frost blanket gravel,
c. 85 000 m² cement stabilization,
c. 100 000 m² bitumen base of various thicknesses,
c. 95 000 m² binder courses 8.5 cm,
c. 60 000 m² mastic asphalt 3.5 cm,
c. 32 000 m² fine asphalt 3.5 cm,
c. 12 000 m joints,
c. 2 300 m fine asphalt gutter 35 cm wide,
c. 5 000 m² structure insulating,
c. 3 600 m kerbs F 5,
c. 860 m² sett paving under bridges,
c. 900 m² peg-top paving,
c. 350 m paved gutters (4 stones wide) on bridges,
c. 150 m steps on slope,
c. 156 road gullies,
c. 40 000 m² replacement of topsoil.
c) The tender must comprise all the lots.
d)
4. c. 6 months.
5. a) Fernstraßen-Neubauamt Bonn, 53 Bonn-Beutel 1, Platanenweg 33.
b) 23 June 1973 (only orders in writing).
c) The DM 200 fee should be paid into account No 32911638 of the Fernstraßen-Neubauamt with the Sparkasse Bonn, Zweigstelle Beuel, quoting
6. a) 21. August 1973.
b) As in 5. a).
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) 21 August 1973 at 2 p.m. in the Fernstraßen-Neubauamt Bonn, Room No 110.
8. 5 % of the contract price after award of contract. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts, — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Tender documents will only be sent to firms who individually or in consortia have carried out work of a similar type and scope in the last three business years (give details of the project and the principal), and who can furnish evidence that they possess the necessary technical staff and equipment.
12. 26 October 1973.
13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
- 14.
15. 1. June 1973.

Open procedure

1. S.V. Intercommunale 'Land van Aalst', Albrechtlaan 117, Aalst.
 2. Public invitation to tender.
 3. a) Schendelbeke, East Flanders, Belgium.
b) Earthworks, roadworks and sewerage works for the development of an industrial site.
c) To be tendered for in a single bid.
d) The design, comprehensive plans and specification are sent to bidders in full.
 4. 250 working days.
 5. a) Specification and plans are obtainable from the architect. Prior payment or transfer of Bfrs 1 254 is required and should be paid into postal cheque account No 1274.69, held by the pvba IBB Korte Winkel 4, Bruges, after which the documents will be dispatched.
b) 30 June 1973.
c) See 5a.
 6. a) 11 a. m. on 6 July 1973.
b) SV Intercommunale 'Land van Aalst', Albrechtlaan 117, 9300 Aalst.
c) Dutch.
 7. a) Tenderers or their authorized agents.
b) Friday 6 July 1973 at the headquarters of the SV Intercommunale 'Land van Aalst' Albrechtlaan 117, Aalst.
 8. Guarantee of 5 %
 9. Monthly instalments and final settlement of the balance.
 - 10.
 11. Category C, class 6.
 12. 120 days.
 13. None.
 14. The tender documents may be inspected at :
 - the headquarters of the SV Intercommunale 'Land van Aalst', Albrechtlaan 117, Aalst ;
 - the architect's office IBB OL Vrouwestraat 43, Kortrijk ;
 - the Office for Inspection and Sale of Specifications, Luxembourgstraat 49, Brussels (Elsenen).
 15. 1 June 1973.
-

Open procedure

1. Zweckverband Altenheim Kummerfeld, 208 Kummerfeld (Kreis Pinneberg) Federal Republic of Germany.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) Kummerfeld, Kreis Pinneberg.
b) Bricklaying, plastering, concrete and steel concrete work.
c. 3 000 m³ masonry,
c. 3 500 m³ faced masonry,
c. 8 000 m³ reinforced concrete work,
c. 150 metric tons construction steel.
c)
 4. Entire construction project to be completed by February/March 1975.
 5. Contract documents may be obtained until 15 June 1973 from :

Amt Pinneberg-Land, 208 Pinneberg, Postfach 1128, against payment of 50 DM into the account of the Amtskasse Pinneberg-Land, Account No 210 1400 at the Kreissparkasse Pinneberg or postal cheque account Hamburg No 64 310 — 202. Documents will be dispatched by post on receipt of fee.
 6. Tenders must arrive at the Amt Pinneberg-Land, 208 Pinneberg, Postfach 1128, or Elmshorner Straße 49, Room 4, by 10 a.m. on 6 July 1973 ; they must be drawn up in German.
 7. All tenderers, or their authorized agents, may be present at the opening of tenders, which will take place at 10.30 a.m. on 6 July 1973 in the Meeting Room of the Amt Pinneberg-Land
 - 8.
 - 9.
 - 10.
 11. Tenderers must provide evidence that they are in a situation to carry out the work competently and within the period fixed, and that they have the requisite technical equipment and staff at their disposal.
 12. Tenderers are bound to keep open their tenders for 12 weeks as from the opening of tenders.
 13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
 - 14.
 15. 1 June 1973.
-

Open procedure

1. Straßenbauamt Rendsburg, 237 Rendsburg, Hollesenstraße 27, Federal Republic of Germany.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) Krusendorf, in the Rendsburg-Eckernförde district.
b) Execution of earthworks, drainage work and bituminous surfacing ;
rebuilding of the L 45 on the Krusendorf-Surendorf section, 2 + 500 — 5 + 500 km
150 000 m³ earth removal and filling,
215 000 m³ fill material,
50 000 m² bituminous surfacing,
56 000 m² bituminous surfacing,
1 800 m piping,
38 000 m anti-frost material.
c)
d)
 4. 1 August 1975.
 5. a) Straßenbauamt Rendsburg, 237 Rendsburg, Hollesenstraße 27, Federal Republic of Germany.
b) 19 June 1973.
c) Non-German firms : DM 80 to be paid into Account No 41030 of the Postscheckamt Hamburg, to the Landesbezirksskasse Kiel II, for the Straßenbauamt Rendsburg ;

German firms : Documents will be sent COD.
 6. a) 10 July 1973.
b) Straßenbauamt Rendsburg, 237 Rendsburg, Hollesenstraße 27, Federal Republic of Germany.
c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) 10.30 a.m. on 10 July 1973 at the Straßenbauamt Rendsburg, Hollesenstraße 27.
 8. Guarantee. Only guarantees from a credit insurer or credit institute approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
 - 10.
 11. The following details should be given when submitting tenders :
 - a) the applicant's turnover in the last three completed financial years in building and other projects comparable with this project, including his share in consortia or with other joint bidders ;
 - b) projects carried out in the last three completed financial years which are comparable with this project ;
 - c) the average number of employees per year over the last three completed financial years, divided (where appropriate) into professional categories ;
 - d) technical equipment available to the applicant for the execution of the work specified ;
 - e) entry in the trade register at the locality of the applicant's Head Office or domicile.
 12. The tenderer is bound to keep his tender open until 20 August 1973.
 13. In accordance with § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
 14. Plans may be viewed during office hours (8.30 a.m. — 12.30 p.m.) at the Straßenbauamt.
 15. 5 June 1973.
-

CORRIGENDA

Corrigendum to public invitation to tender — Open procedure

Société nationale terrienne, 72 avenue de la Toison d'Or, 1060 Brussels

(Official Journal of the European Communities No L 131, 18 May 1973)

Page 42, left-hand column :

Paragraph 5. c) must read :

To obtain by payment into postal cheque account No 176 15 of the Service Communal de Belgique, 53, rue d'Arlon, 1040 Brussels, quoting 'Construction Nouveau Siège Social SNT —

Dossier 2892/L/10'.

Price of documents :

Photos	Bfrs 300
Technical specifications	Bfrs 775
Plans	Bfrs 1 900
	2 975
VAT 6 %	179
	Bfrs 3 154

6. a) First line :

instead of : 11 a.m. on Tuesday 19 June 1973,*read* : 11 a.m. on Friday 29 June 1973.
